

## **Monteringsvejledning (DK)**

Montering af R82 fodseler

## **Monteringsanvisning (SV)**

Montera R82 fotremmar

## **Monteringsveiledning (N)**

Montering av R82 fotseler

## **Mounting instruction (GB)**

How to mount the R82 Foot straps

## **Montageanweisungen (D)**

Montage der R82 Fußgurte

## **Montage-instructies (NL)**

Monteren van de R82 Voetfixatiebanden

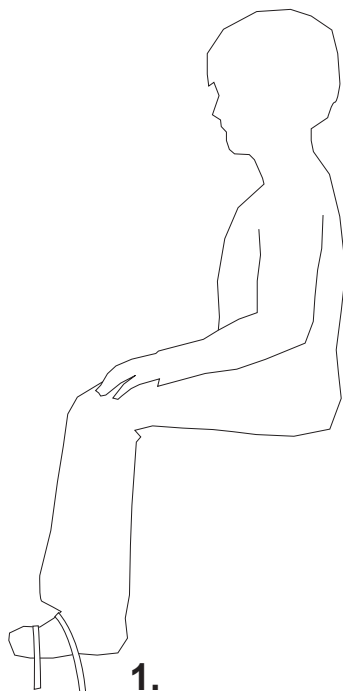
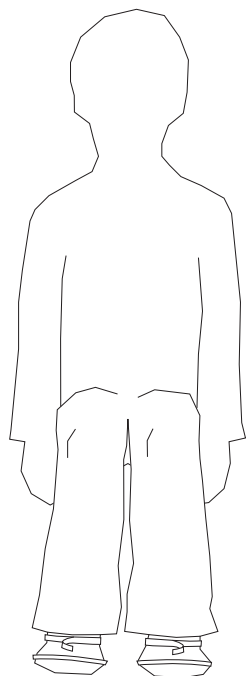
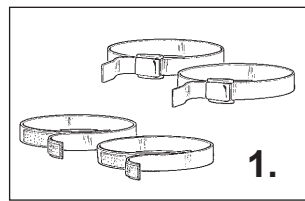
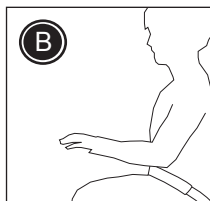
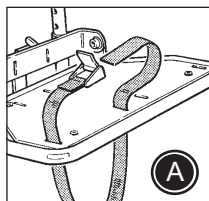
## **Instruction de montage (F)**

Comment monter la sangle de pied R82


# Monteringsvejledning


R82®


## Montering af R82 fodseler





Monter seler, som vist på tegning (A). Fodselerne kan fås med fix lock spænde eller velcro. Hvis der er tvivl om monteringen, kontakt da en lokal terapeut eller autoriseret R82 personel.


 Sørg for altid at stramme alle seler for at sikre optimal sikkerhed, støtte og komfort. Fodselerne sidder rigtigt, når der kan holdes 2 fingre mellem selerne og barnets fod. Tjek dette før brug.

 For at sikre den bedste siddestilling og for at hindre brugeren i at glide ud af stolen, anbefaler vi altid at benytte en hoftesele (B) sammen med fodselerne.

 Efterlad aldrig brugeren i produktet uden opsyn. Kontroller jævnligt at alle seler er korrekt placeret samt alle justeringer forsvarligt udført. Forkerte instillinger kan medføre alvorlig skade. Tjek før brug.

 Alle spænder på veste og seler skal jævnligt kontrolleres og rengøres. Spænderne skal altid holdes fri for skidt.

 Læs omhyggeligt vaskeanvisningen på selerne for at vedligeholde og vaske korrekt.

 Opdaterede betjeningsvejledninger kan altid findes på: [R82.org](http://R82.org)

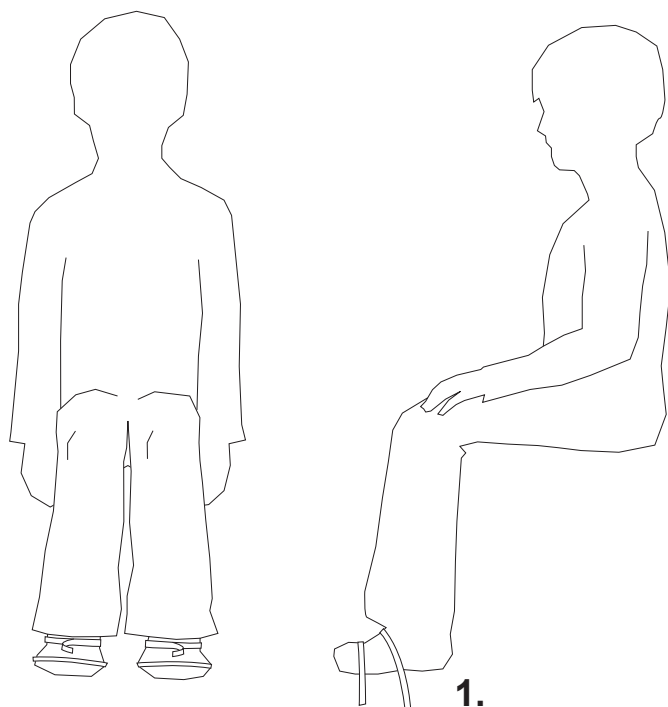
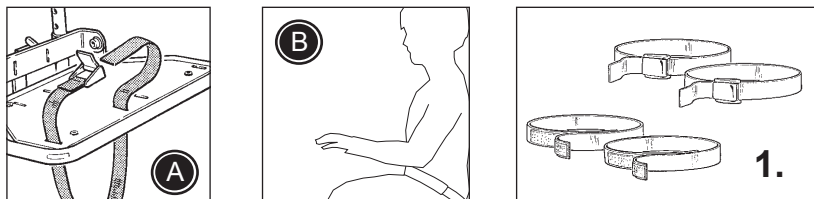


Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved


# Monteringsanvisning


R82®


## Montera R82 fotremmar





Montera remmarna som visas på bild (A). Fotremmarna finns med fixlock eller kardborrband. Kontakta din återförsäljare vid minsta tvekan om hur produkten ska monteras.


 Dra åt alla remmar ordentligt för att uppnå optimal säkerhet, stöd och bekvämlighet. Fotremmarna är korrekt monterade när du kan få in två fingrar mellan rem och barnets fot. Kontrollera detta före varje användning.

 För att åstadkomma bästa sittställning och förhindra att brukaren glider ned och ur stolen, rekommenderar vi att du alltid monterar ett V-höftbälte (B) tillsammans med fotremmarna.

 Lämna aldrig brukaren utan uppsikt. Ständig övervakning av en vuxen person krävs. Se till att alla fästen och tillbehör har placerats och monterats korrekt. Felaktig montering kan orsaka allvarlig skada. Kontrollera detta före varje användning.

 Alla spännen måste ses över och rengöras regelbundet. Håll dem alltid rena för att bibehålla optimal säkerhet

 Läs noga anvisningarna på etiketten om hur fotremmarna ska skötas och tvättas.

 Den senaste versionen av monteringsinstruktionen finns tillgänglig online: [R82.org](http://R82.org)

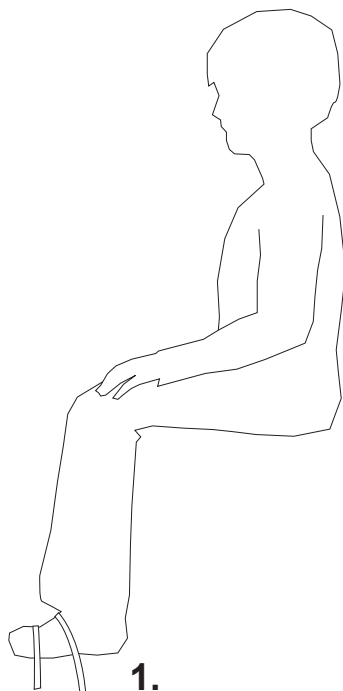
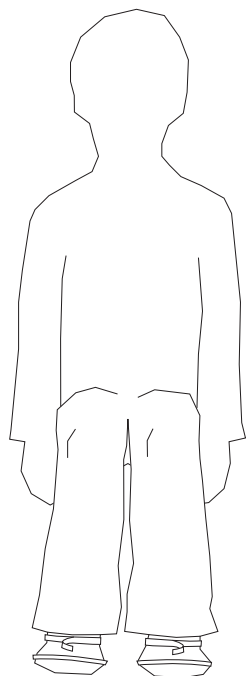
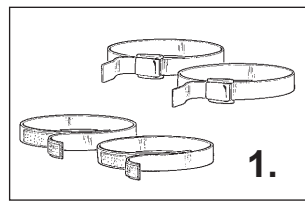
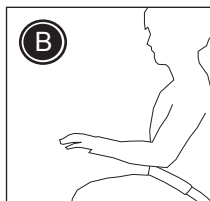
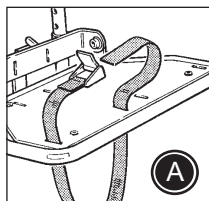


Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved


# Monteringsveiledning





## Montering av R82 fotseler




Monter fotselene som vist på bilde (A). Fotselene leveres med fixlocks eller borrelås. Hvis det er tvil om monteringen, kontakt en lokal terapeut eller R82 forhandleren.

 Sørg for å stramme alle selene for å sikre optimal sikkerhet, støtte og komfort. Fotselene sitter riktig når man kan holde 2 fingre mellom selen og barnets fot. Sjekkes før bruk.

 For å sikre beste sittestilling, og for å hindre brukeren i å gli ut av stolen, anbefaler vi å benytte hoftese (B) sammen med fotselene.

 Etterlat aldri brukeren i produktet uten tilsyn. Kontroller jevnlig at alle seler er korrekt plassert, og at alle justeringer er forsvarlig utført. Feilinnstillinger kan medføre alvorlig skade. Sjekkes før bruk.

 Alle spenner skal kontrolleres og tørkes av jevnlig med fuktig klut. For optimal sikkerhet påse at spennene alltid er rene.

 Les fotselenes vaskeanvisning for å vedlikeholde og vaske den korrekt.

 Siste versjon av bruksanvisningen finnes på [R82.org](http://R82.org)

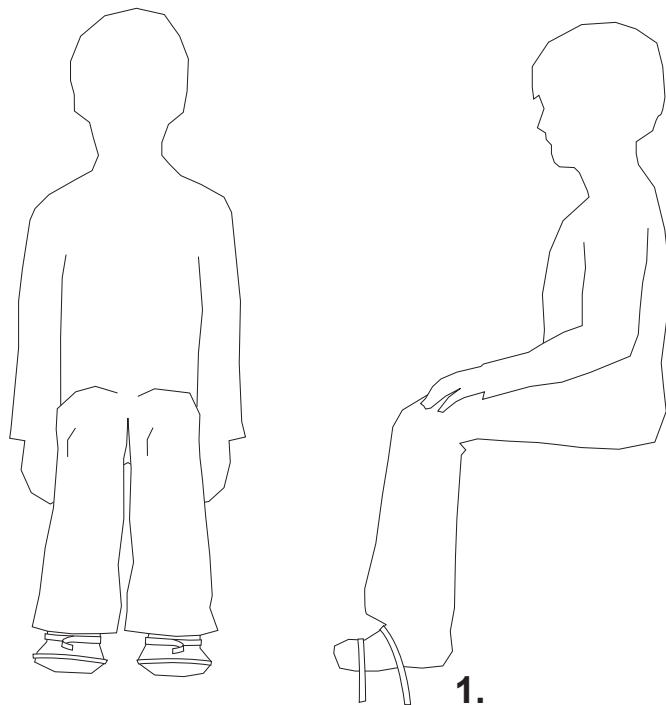
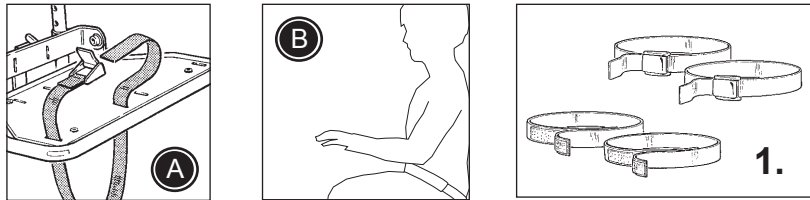


Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved


# Mounting instruction





## How to mount the R82 Foot straps





Mount the straps as shown on picture (A). Foot straps are available with fix locks or velcro. Any doubt on mounting, please contact a local therapist or authorized R82 personnel.


 Always tighten all straps securely to obtain optimal safety, support and comfort. The foot straps are fitted correctly when two fingers can be put between the straps and the child's foot. Check before every use.

 To obtain the best seating position and to prevent the user from sliding down and out of the chair, we recommend always to mount a hip belt (B) together with foot straps.

 Never leave the user unattended. Ensure permanent supervision by an adult. Take care that all fixations and adjustments are placed and fitted correctly. Incorrect fitting may cause serious injury. Check before every use.

 All buckles must be checked and cleaned on a regular basis. To obtain optimal safety, always keep the buckles cleaned.

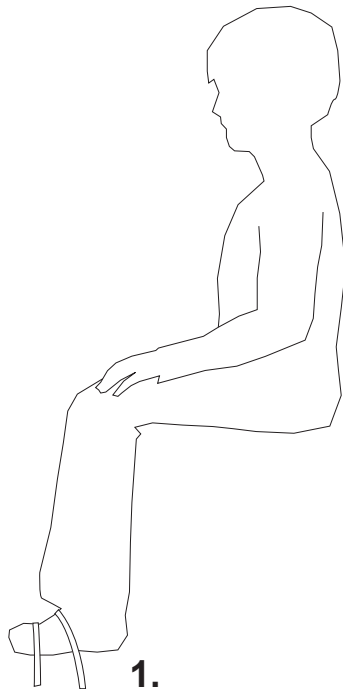
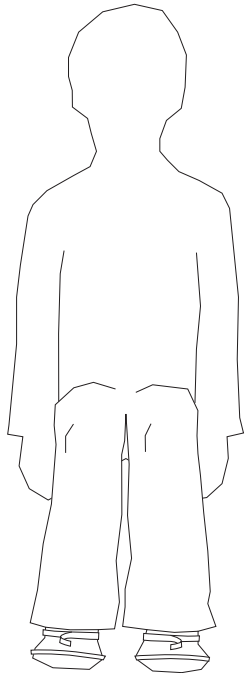
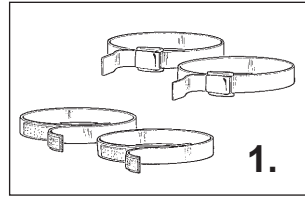
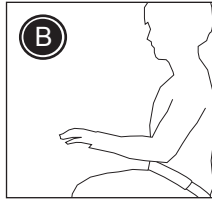
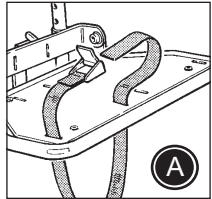
 Carefully read the care label on the straps to maintain and wash the foot straps correctly.

 The latest version of the mounting instruction is always available online: [R82.org](http://R82.org)

# Montageanweisungen



## Montage der R82 Fußgurte



Montieren Sie die Gurte wie in Abbildung (A) gezeigt. Fußgurte sind verfügbar mit Sicherungsverschlüssen oder Velcrobändern (Klettverschluss). Nehmen Sie bitte Kontakt mit einem lokalen Therapeuten oder autorisiertem R82-Personal auf, falls Sie Zweifel über eine korrekte Montage haben.



Für optimale Sicherheit, Unterstützung und Komfort müssen alle Gurte immer sicher angezogen werden. Die Fußgurte sind korrekt montiert, wenn genügend Platz für zwei Finger zwischen dem Gurt und dem Körper der Person vorhanden ist. Vor jeder Anwendung überprüfen.



Für die beste Sitzposition und um zu verhindern, dass die Person nach unten und aus dem Stuhl herausrutscht, empfehlen wir immer die Installation eines Hüftgurts (B) zusammen mit den Fußgurten.



Lassen Sie den Benutzer niemals unbeaufsichtigt. Stellen Sie eine permanente Überwachung durch eine erwachsene Person sicher. Stellen Sie sicher dass alle Befestigungen korrekt montiert und eingestellt sind. Falsch montierte Beschläge können zu schweren Verletzungen führen. Vor jeder Anwendung überprüfen.



Alle Schnallen sind häufig zu überprüfen und reinigen. Um optimale Sicherheit zu erreichen, dafür sorgen, dass die Schnallen immer gereinigt sind.



Lesen Sie die Anweisungen auf dem Pflegeetikett durch, für eine korrekte Reinigung und Wartung der Fußgurte.



Die aktuellste Version der Montageanweisungen ist immer Online verfügbar: [R82.de](http://R82.de)

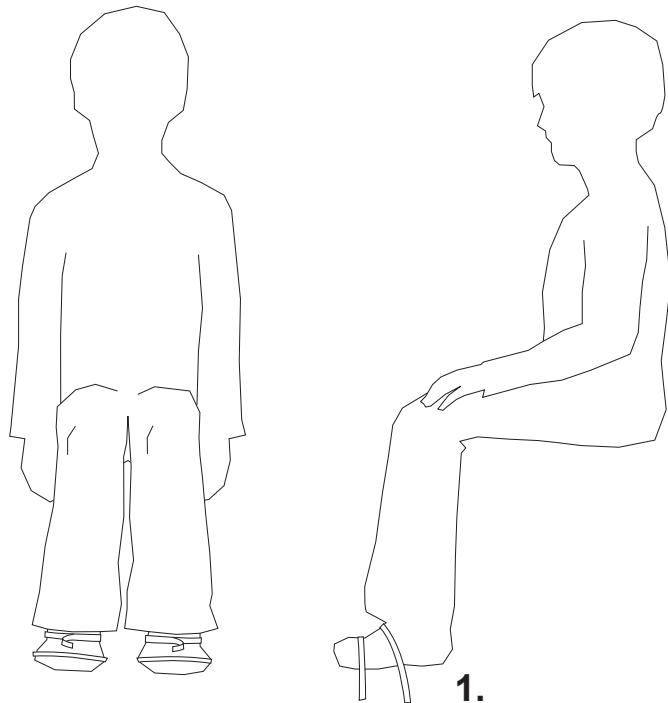
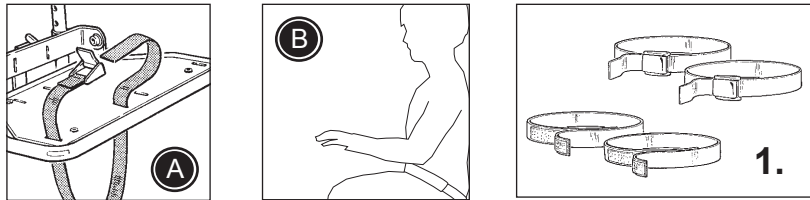


Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved


# Montage-instructies


R82®


## Monteren van de R82 Voetfixatiebanden





Monteer de banden volgens de afbeelding (A). Er zijn voetfixatiebanden verkrijgbaar met klappespen of met klittenband. Neem bij twijfel over de montage contact op met de dealer of met een medewerker van R82.

 Trek alle banden altijd stevig aan ten behoeve van optimale veiligheid, ondersteuning en comfort. De gordel of fixatie is correct aangebracht wanneer men twee vingers tussen het gordelsysteem en het lichaam van het kind kan doen. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

 Voor een optimale zitpositie, en om te voorkomen dat het kind omlaag en van de stoel glijdt, adviseren we altijd een heupgordel of zitbroek (B) te gebruiken in combinatie met een borstfixatie.

 Laat het kind nooit onbegeleid achter. Zorg voor permanent toezicht van een volwassene. Zorg ervoor dat alle fixaties en verstellingen goed zijn aangebracht en goed vastzitten. Verkeerd aanbrengen kan tot ernstig letsel bij het kind leiden. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

 De sluitingen moeten regelmatig schoongemaakt en gecontroleerd worden. Om een optimale veiligheid te garanderen, zorg dat de sluitingen goed schoon blijven.

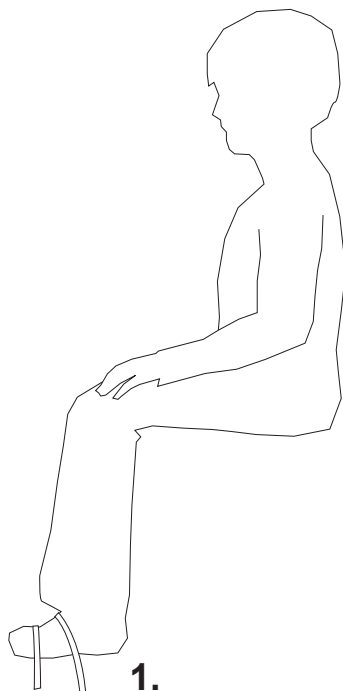
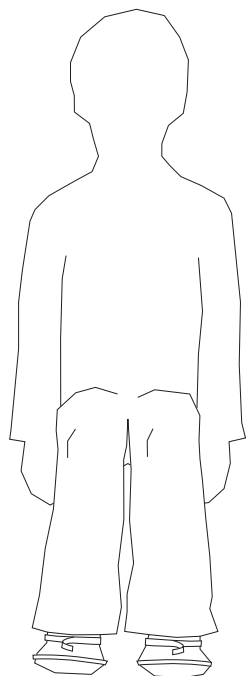
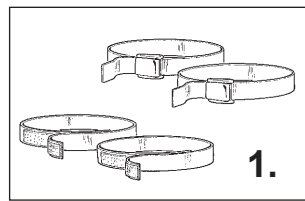
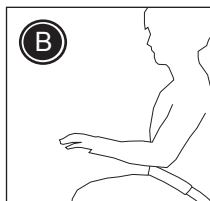
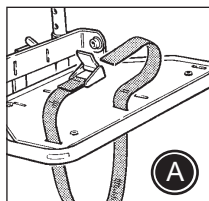
 Lees het etiket op het gordelsysteem voor het correct onderhouden en wassen van de gordel of fixatie.

 De laatste versie van de montage-instructies staat altijd op de website: [R82.nl](http://R82.nl)

# Instruction de montage


R82®


## Comment monter la sangle de pied R82





Monter la sangle comme montré en schéma (A). La sangle de pied est disponible avec boucles ou avec velcro.

En cas de doute lors du montage, contacter votre revendeur ou un thérapeute patenté.

 Toujours serrer fermement toutes les sangles pour obtenir un maintien ayant le maximum de sécurité et de confort. La sangle de pied est installée correctement quand il y a la place de 2 doigts entre le harnais et le corps de l'enfant. A vérifier avant chaque utilisation.

 Pour obtenir la meilleure position assise, et pour éviter à l'enfant de glisser vers le bas et hors du siège, il est recommandé de toujours utiliser une ceinture (B) avec la langle de pied.

 Ne jamais laisser un utilisateur sans surveillance. Une supervision permanente doit être assurée par un adulte. Veiller à ce que toutes les fixations et réglages soient placés et fixés correctement. Une fixation incorrecte peut entraîner des blessures. Vérifier avant chaque utilisation.

 Lire soigneusement l'étiquette d'instructions se trouvant sur la sangle pour entretenir et nettoyer correctement la sangle.

 La dernière version des instructions de montage peut aussi être trouvée sur le site Web [www.r82.org](http://www.r82.org)



Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved